

The First Noel

Author: Anonymous (1833).
Japanese by 教会福音讃美歌 #80.
Words and Music: Public Domain.

曲順・Song Order

Japanese VERSE 1

^の野^に-^ふ伏^す ひ-つ-じを

^み見^ま-^もる- ^{まき-びと}牧人

^{て-ん-し-}天使^は ^{は-じ-}初めの

^し知^ら-^せを ^{つた}伝^え-^たた

Japanese CHORUS

^{よ-ろ-こ-}喜^べ ^{しゅ}主⁻イ⁻エ⁻ス^は

^よこの^に世⁻に- ^こ来^ら-^れた

VERSE 1

The fi-rst Noel the angel did say
Was to certain poor shepherds
in fields as they lay,
In fie-lds where they
lay keeping their sheep
On a cold winter's ni-ght that
was so deep.

CHORUS

Noel, Noel, Noel, Noel,
Born is the King of Israel.

Japanese VERSE 6

^{こ-こ-ろ}心^を あ-わ-せて

^{しゅ}主⁻イ⁻エ⁻ス^を- た^た-^えよ

^{あ-め-つち}あ-め-つち ^{つく}造^られ

^{す-く}救⁻わ^れ-^る ^{み-こ}御^子を

翻訳・Translation

Japanese VERSE 1

no- ni- fu-su hi-tsu-ji o

mi-ma-mo-ru- maki-bito

te-n-shi- wa ha-ji-me no

shi-ra-se o- tsuta-eta

Japanese CHORUS

yoro-ko-be shu- ie-su wa

kono yo ni- kora-reta

Japanese VERSE 6

ko-ko-ro o a-wa-sete

(Then let us all with one accord)

shu- ie-su o- tata-eyo

(Sing praises to our heavenly Lord,)

a-me-tsuchi tsuku-rare

(that hath made heaven and earth of nought,)

su-ku-ware-ru mi-ko o

(and with his blood our life hath bought)

The First Noel

曲順・Song Order

Japanese CHORUS

よる-こ- しゅ
喜 べ 主-イエ-スは
この世に- 来ら-れた

CHORUS

Noel, Noel, Noel, Noel,
Born is the King of Israel.

翻訳・Translation

Japanese CHORUS

goro-ko-be shu- ie-su wa

kono yo ni- kora-reta

聖書の参照：マタイ1:1-12, 18；ヨハネ1:1-3；使徒20:28；ガラテヤ人4:4-5；エペソ人1:7-8；ヘブル人9:12

Scripture Reference: Mt 1:1-12, 18; Jn 1:1-3; Acts 20:28; Gal 4:4-5; Eph 1:7-8; Heb 9:12